hp 商用计算机

用户速查指南

www.hp.com/go/support

hp vectra vl410
hp vectra vl420
hp vectra vl430
hp vectra xe310
hp vectra xe320
hp e-pc 40
hp e-pc 42

invent

使用此指南可以：

- 设置您的计算机
- 获得保修详细信息

请访问
www.hp.com/go/vectrasupport
或
www.hp.com/go/e-pcsupport
网站下载具有以下信息的驱动程序和手册：

- 使用计算机
- 排除计算机故障
- 维修计算机
- 安装附件

声明

本文档所包含的信息如有更改，恕不另行通知。

Hewlett-Packard 对本手册不作任何担保，包括但不仅限于适销性及特定用途适用性的暗示性担保。 Hewlett-Packard 对本手册中包含的错误以及与其结构、功能或使用有关的偶发性或继发性损坏将不负任何责任。

本文档包含受版权保护的专利信息。保留所有权利。在未获得 Hewlett-Packard 公司的书面许可前，本文档的任何部分不得翻印、重新制作或翻译成另一种语言。

Microsoft® Windows® 和 Windows NT® 是 Microsoft Corporation 在美国的注册商标。

HP France, Business Desktop Division, 38053 Grenoble Cedex 9, France

© 1999-2002 Hewlett-Packard Company

重要安全信息

如果您没有把握搬起此设备，请不要独自一人搬动它。
为安全起见，千万不要在没有从电源插座拔出电源线和没有与电信网络断开连接的情况下，拆卸计算机的机箱盖。如果您的计算机配备有电源保护装置，必须用 on/off（开 / 关）开关关闭计算机，然后拔下电源线再卸下计算机机箱盖。在做任何维修操作之前，请先拔下电源保护装置电缆。每次都要先装好机箱盖，再重新打开计算机。
为避免电击，请勿打开供电装置。其内部没有可修理的部件。为了安全起见，仅更换 HP 支持服务提供的供电装置。
确保您的电路安装符合您的计算机的电源要求 （请参考电源装置上的标签）。
如果电池安装不正确，则有爆炸的危险 （请参考第 23 页的 “更换电池”）。为了安全起见，请勿对旧电池充电、拆开或燃烧它们。只能使用与制造商推荐的电池相同或等同类型的电池进行更换。计算机中使用的是锂电池，不含重金属。但为了保护环境，请不要把废电池扔进生活垃圾中。请将废电池送回给原销售商店，或售卖您计算机的经销商，或 HP 公司，这样它们可被回收利用或妥善处理。返回的电池将被免费接收。
如果您有调制解调器：
请勿在雷雨天气中将本产品与电话线连接。除非电话线已经与网络接口断开连接，否则决不要在潮湿的地方安装电话插孔。除非电话线已经与网络接口断开连接，否则决不要触摸没有绝缘的电话线或电话机。安装和改动电话线时请务必小心。避免在雷雨天气中使用电话 （无绳电话除外）。否则有遭雷击的危险。
如有燃气泄漏现象，请勿在现场附近使用电话进行报告。
在未与电话网断开连接之前，千万不要触摸通信插板。
电话线最低使用 Nº 26 AWG 线。
警告：计算机中的某些部件可能很热，请等它们变凉后再触摸。

设置和使用计算机

重要的人机工程学信息

键盘和输入设备使用不当及使用时间过长会造成手臂软组织的重复性劳损 **(RSI)**。如果您在使用计算机设备时感到不适或疼痛，请立即停止使用并尽快向内科医生咨询。

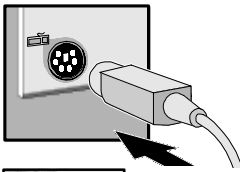
您的舒适与安全是我们最关心的问题。因此，我们极力建议您在使用计算机之前先阅读有关 **HP** 人机工程学方面的信息。有关详细信息，请参阅预装在计算机硬盘内的 **HP** 联机帮助版本的“**Working in Comfort**”（舒适地工作）或访问 **HP** 的 **Working in Comfort**（舒适地工作）网站：**www.hp.com/ergo**

第 **5** 页的“舒适和安全核对清单”提供了概述。

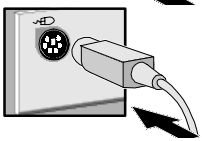
注意 **HP Vectra XE310** 和 **XE320:** 为确保足够的冷却和最佳的性能，请始终垂直放置计算机，并在机器四周留出足够的空间。 **HP e-pc:** 不要将任何东西放在通风孔上。

将设备连接到计算机的背面

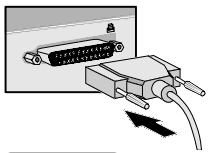
接口的色码应保持一致。*接口的形状决定了只能以一种方式插入*。如下显示了各种典型的接口：



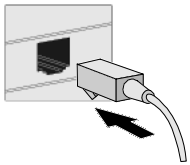
PS/2 键盘（紫色）



PS/2 鼠标（绿色）

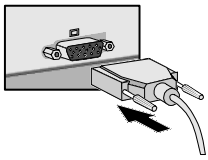


25 针并行连接器（酒红色）
要将打印机连接到您的 PC，请参考随打印机提供的手册。

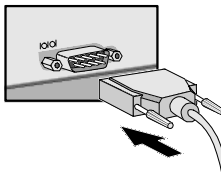


LAN

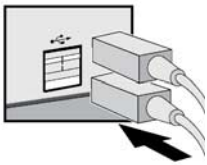
如果您的机型配有 LAN 卡，使用 LAN 卡连接器。



监视器
要将监视器连接到您的 PC，请参见随监视器提供的手册。
如果您的机型配有图形卡，则使用图形卡连接器。



最多两个 9 针的串行连接器 （青绿色）



用于 USB 键盘、鼠标的后 USB 连接器 （黑色）。某些机型可能在前方有用于其它 USB 设备的 USB 连接器。

注 要连接光学鼠标，请参阅 HP 技术支持网站上的 User's Guide （用户指南）：**www.hp.com/go/vectrasupport** 或 **www.hp.com/go/e-pcsupport**，依机型而定。

连接电源线

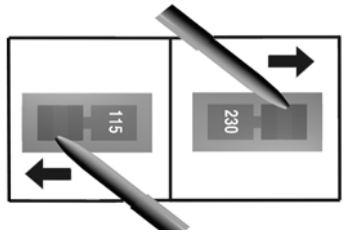
警告 **为了您的安全，请将本显示器连接到接地的壁式插座上。请使用带有安全接地插头的电源线，如，随本显示器提供的电源线或符合您所在国家 / 地区安全标准的电源线。要切断显示器电源，请从电源插座中拔下电源线。这意味着必须将显示器放置在便于插拔的电源插座旁边。**

计算机背面没有电压选择开关

如果计算机背面没有电压选择开关，这说明它可以自动检测电压。自动电压选择只适用于某些机型、某些国家 / 地区。

计算机背面配有电压选择开关

1 将遮住计算机电源接口的警告标签揭下，*确保电压设置符合贵国标准*（电压在制造过程中已设置好，并且应是正确的）。



电压选择开关

2 将电源线连接到显示器和计算机的背面(*接口的形状决定了只能以一种方式插入*)。

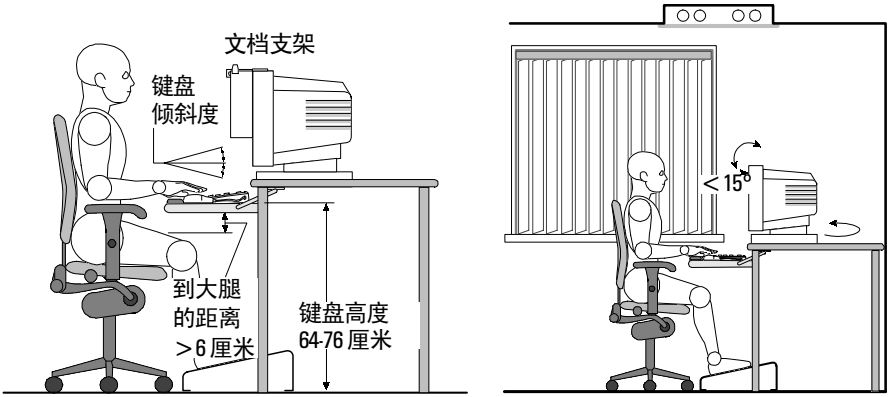
3 将显示器和计算机的电源线连接到接地的插座上。

警告 **惠普不支持电源升级。电源安装信息只对更换损坏的电源装置提供帮助。为了安全起见，仅用 HP Support Service （HP 技术支持和维修服务）提供的电源装置更换您的电源装置。**

舒适和安全核对清单

准备您的工作环境

使用计算机设备时，工作环境对于您的舒适和高效率是至关重要的：



- *工作台高度* — 工作台高度应该可以调节。要保证工作台有一个适当的高度，首先要调节您的座椅高度以便使您的脚可平稳地放在地面上，然后调节工作台高度，直至在您的手指放于键盘或其他输入设备上时前臂可与地面保持平行为止。
- *座椅* — 座椅应能提供舒适的坐姿，包括高度和倾斜度调节功能、座缘的弧度、稳固的靠背 （例如，五个座椅腿和脚轮，可以调节靠背、自由旋转轴和可充分调节的带垫扶手）。
- *显示器* — 放置显示器，使其顶部处于或略低于视线 （最多不超过 15 度）。
- *工作台布置* — 确保 HP 计算机系统的所有部件 （如显示器、文档架、键盘、鼠标和其他输入设备以及耳机和扬声器）以最佳方式摆放并调整到个人所需位置。例如，如果您以使用键盘为主，则可将它放置在您的正前方，而不要放在旁侧。如果您工作时经常使用鼠标或其他定位设备，则应将此设备直接放在您的左臂或右臂前方。如果您既使用鼠标也使用键盘，则应将它们放置在同一工作台上且位置靠近。如果使用腕托，其高度也应与键盘前沿齐平。其他物品 （如您的电话或笔记本）也应考虑在内。

警告 **使用鼠标、键盘和其他输入设备的各种情况可能会增加不适或对您造成伤害的危险。合理地放置这些设备，可使您的舒适和安全达到最佳状态。**

您的工作姿态

长时间以一个姿态坐着会使您感到不适。要将身体的不适和可能受伤害的危险降为最低，保持正确的坐姿是至关重要的。

- *头部*— 看显示器时，头部不应该向前倾斜超过 15 度，也不要使头部向两侧扭转。
- *背部*— 坐于工作台前时，保证坐椅靠背支撑您的背部，使后背直立或微向后倾斜。
- *手臂*— 确保您的双臂和肘部放松，使上臂与地面垂直或向下倾斜不超过 15 度。使前臂和手与地面大致保持平行，肘部弯曲在 70 度和 115 度之间。保持肘部靠近身体两侧 （离身体不超过 20 度）。使前臂和手与地面大致保持平行，肘部弯曲在 70 度和 115 度之间。保持肘部靠近身体两侧 （离身体不超过 20 度）。
- *手、腕和前臂*— 使用鼠标、键盘或其他输入设备进，应尽量将手腕和前臂保持在放松位置。例如，使用键盘和鼠标时，将前臂 （平）放在工作台上。
- *腿*— 大腿应保持水平或略向下倾斜。小腿应与大腿保持近似的直角。确保工作台下有足够的地方可放置双腿。
- *脚*— 如果调整座椅后仍不能将双脚舒适地置于地面，则可使用一个合适的脚凳来调整高度和角度。

概述

- 经常将视线移离屏幕可有助于减少眼部疲劳。凝视远处的物体，定时眨眼可帮助润泽眼睛。还应该定期检查视力，并保证配戴的镜片适于在计算机显示器前工作。
- 记住要不时变换座姿和移动身体。长时间保持一种座姿会感到不自然和紧张。当需要长时间工作时，要经常稍事休息。根据经验，每小时休息 5 或 10 分钟较为适宜。经常进行短暂休息的效果要好于偶尔的长时间休息。有报告显示那些长时间工作而不休息的人们可能更易受到人机工程学方面的损害。
- 经常更换任务有助于防止肌肉僵硬。例如：交替进行键盘使用、阅读、书写、整理文档和在工作环境中走动，可维持一个轻松的姿势。偶尔要伸展一下手部、双臂、双肩、颈部和背部的肌肉。至少应该在每次做短暂休息 （一小时至少一次）时进行一次伸展。
- 使用可用的符合人机工程学设计的物品和附件，如人机工程学个性化座椅、腕托、键盘托、备用输入设备、专用眼镜、防眩目屏幕等可能会减轻不适感。请从您可获得的资源中寻求其他信息，包括您的雇主、医生、当地办公用品商店和联机的 ***Working in Comfort*** 版本（预装在您的 HP 计算机设备的硬盘中或可从 HP 网站 **www.hp.com/ergo** 中获得）列出的 ***Information Sources***。

使用计算机

第一次启动计算机

1 首先打开显示器，然后打开计算机。

2 软件初始化过程开始。产品 ID 号印刷在计算机的标签上。

3 初始化完成后，单击**确定**，然后重新启动计算机。

关闭计算机

要关闭计算机，首先确保已退出所有应用程序，然后使用**开始**菜单中的关闭操作系统命令（适于 Windows NT 4.0、Windows 95、Windows 98、Windows 2000 和 Windows XP 操作系统）。

如果希望强制关闭计算机 （例如，在操作系统崩溃时），可按住电源开关保持 5 秒钟。

有关使用计算机的详细信息，请访问：

www.hp.com/go/vectrasupport （针对 HP Vectra PC）。

www.hp.com/go/e-pcsupport （针对 HP e-pc）。

解决问题

计算机不能正常启动

计算机不能加电

您是否检查过 ...		*解决办法*
☐ 计算机电源线或交流 / 直流变压器是否连接正确。	⇨	将电源线或交流 / 直流变压器的一端插入工作电源插座，另一端插入计算机后端。

加电自检出错

计算机启动时屏幕上出现错误消息或发出哔哔声响，表明出现计算机配置问题。

您是否检查过 ...		*解决办法*
☐ 加电自检检测出错误的配置部分。	⇨	有关详细的帮助信息，请参阅故障排除信息，可从 HP 技术支持网站上获得该信息： **www.hp.com/go/vectrasupport** 或 **www.hp.com/go/e-pcsupport**，依机型而定。
☐ 如果仍有问题。	⇨	运行 HP e-Diagtools （可参阅第 12 页）。

发出嗡嗡声

这是前引导诊断能力 (pre-boot diagnostics capability) 的功能。它检测计算机是否有问题。

☐ 发出嗡嗡声。	⇨	1 计算嗡嗡声后发出的蜂鸣声的次数。 2 与技术支持部门联系 （可参阅第 16 页）。

如果计算机出现硬件问题

键盘不能正常工作 ...

您是否检查过 ...		*解决办法*
☐ 键盘电缆的连接是否正确。	⇨	将电缆插入计算机后部正确的接口中。色码有助于找到相应的接口。
☐ 键盘是否干净，是否有按键无法弹起。	⇨	检查所有按键是否在同一高度，并且没有不能弹起的按键。
☐ 键盘本身有缺陷。	⇨	用一个正常的键盘替代此键盘，或使用其他计算机测试此键盘。

☐ 使用的驱动程序是否正确。该驱动程序由预装的 Windows NT 4.0、Windows 98、 Windows 2000 和 Windows XP 系统提供。对于其他操作系统，可参阅有关操作系统的文档资料。	⇨	请从 HP 网站下载最新的驱动程序：**www.hp.com/go/vectrasupport** 或 **www.hp.com/go/e-pcsupport**，依机型而定。
☐ 是否使用最新的 BIOS。	⇨	请从 HP 网站下载最新的 BIOS：**www.hp.com/go/vectrasupport** 或 **www.hp.com/go/e-pcsupport**，依机型而定。
☐ 您的键盘是否使用电池。	⇨	更换电池。

显示器不能正常工作 ...

计算机的电源指示灯亮，但显示器黑屏

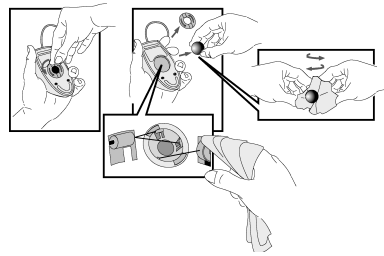
您是否检查过...		*解决办法*
☐ 显示器开关是否为 ON （指示灯亮的情况下）。	⇨	请参阅显示器手册，以获取有关指示灯信号的说明 （绿色、橙色或闪烁）。
☐ 显示器电源线是否已正确连接。	⇨	连接电源线 — 确保电源线插入工作的电源插座和显示器。
☐ 显示器 （视频）电缆的连接是否正确。	⇨	连接显示器 （视频）电缆 — 确保其两端正确连接到计算机和显示器。 如果使用带图形卡的机型，则应确保将电缆连接到图形卡接口。
☐ 显示器的亮度和对比度设置是否正确。	⇨	使用显示器的 OSD （屏幕显示）或使用显示器前面的控制按钮检查各种设置。

引导时屏幕开始有图像，但随后就黑屏

您是否检查过...		*解决办法*
☐ 计算机中的显示器设置是否与显示器兼容。	⇨	• 对于 Windows NT：启动期间得到提示后进入 VGA 模式。 • 对于 Windows 98, Windows 2000 和 Windows XP：重新启动计算机。出现“启动”屏幕。对于 Windows 98，当听到哔哔声时，请按下 **F8**，然后在安全模式下启动计算机。对于 Windows 2000，当出现提示时，请按下 **F8**，然后在 VGA 模式下启动计算机。计算机启动后，双击计算机**控制面板**上的**显示**图标，然后单击**设置**按钮。使用滑动控制重新设置分辨率。 对于其他操作系统，可参阅有关操作系统的文档资料。

☐ 如果计算机能够启动，但仍存在问题 ... ⇨ 运行 HP e-Diagtools （可参阅第 12 页）。

鼠标不能正常工作 ...

您是否检查过 ...		*解决办法*
☐ 鼠标电缆的连接是否正确。	⇨	1 关闭计算机 （如果使用的是 USB 鼠标，则忽略此步）。 2 将电缆插入计算机背面正确的接口中 （根据色码，可容易地找到相应的接口）。 3 打开计算机。
☐ 是否使用最新的 BIOS	⇨	请从 HP 网站下载最新的 BIOS： `www.hp.com/go/vectrasupport` 或 `www.hp.com/go/e-pcsupport` ，依机型而定。
☐ 鼠标是否干净 （不适用于光学鼠标）。	⇨	按下图所示清洁鼠标球。 
☐ 鼠标本身有缺陷。	⇨	用一个正常的鼠标替代此鼠标，或使用其他计算机测试此鼠标。
☐ 您的鼠标是否使用电池。	⇨	更换电池。
☐ 如果计算机能够启动，但仍存在问题 ...	⇨	运行 HP e-Diagtools （可参阅第 12 页）

注 Windows NT 4.0 不支持 USB 鼠标。

恢复计算机的硬盘数据

如果需要将计算机的硬盘恢复为最初发货时的预装操作系统、HP 驱动程序和实用程序，您可以使用随计算机一起提供的恢复 CD-ROM。这些 CD-ROM 通常被称作 *HP Image Creation & Recovery CD-ROM* 和 *HP Image Library & Diagnostics CD-ROM*。

恢复或更换操作系统

某些机型允许您选择操作系统。如果此选项可用且您希望选择自己的操作系统，则必须使用随计算机一起提供的 *HP Image Creation & Recovery CD-ROM*。

使用 HP Instant Support （即时）支持

即时支持调谐器是 Web 浏览器插件程序，它能自动检测并修复计算机的故障。调谐器可以预装在计算机硬盘驱动器上，也可以从 HP 网站上下载。

如果计算机上预装有此调谐器，则可在桌面上看到 即时支持图标。

如果看不到此图标，则请访问网站 **www.hp.com/go/instantsupport**，如果您的机型受支持 （请参见*受支持的产品列表*），则下载此调谐器。

检查计算机的配置

如果您的计算机上安装有 HP Toptools 代理程序，则可以在计算机上看到详细的配置信息，而且还可以更新计算机的 BIOS 或接收硬件故障警报。要安装 HP Toptools 代理程序，请执行下列操作：

- 如果您是第一次安装计算机，则请按照 Toptools 弹出窗口中出现的安装说明进行操作，或者，
- 单击**开始 ⇨ 程序 ⇨ Hewlett-Packard Toptools** 并按照设置说明执行操作。

是否需要更多的帮助？

有关详细的帮助信息，请参阅故障排除信息，可从 HP 技术支持网站上获得该信息：**www.hp.com/go/vectrasupport** 或 **www.hp.com/go/e-pcsupport**，依机型而定。

HP 硬件诊断程序

注 在与 HP 联系进行保修服务之前，请先运行 e-Diagtools。这是为了获得将来技术支持部门要求的信息。

大多数 HP PC 机型均带有硬件诊断软件，称作 HP e-Diagtools。该软件可用于诊断 HP 计算机上与硬件有关的问题。此诊断软件通常存在于硬盘上专门的 HP 分区。切勿删除 HP 分区。有关 e-Diagtools 的详细信息，请参见可在 HP 技术支持 Web 站点上的 ***e-Diagtools User's Guide***。

从哪里获取 e-Diagtools?

可以从以下各处找到 HP e-Diagtools （因计算机而异）：

- 预装在硬盘驱动器中的 “HP 分区”（建议使用）
- 普通的 ***HP e-Diagtools CD-ROM***，可以从 HP 的技术支持 Web 站点得到：**`www.hp.com/go/e-diagtools`**。您可以从此 CD-ROM 上运行 e-Diagtools。
- 计算机随附的 ***HP Image Library & Diagnostics CD-ROM***。您可以用该 CD-ROM 来安装 e-Diagtools。对于某些机型，您也可以从该 CD-ROM 运行 e-Diagtools。
- 用于 Linux HP 计算机的 ***HP e-Diagtools CD-ROM***。您可以从该 CD-ROM 运行 e-Diagtools。

从硬盘驱动器启动 e-Diagtools

注 这种方法仅在未对硬盘驱动器上的诊断分区进行任何改动的情况下有效。

1 重新启动计算机，按下功能键 **F8**，然后选择选项，运行 Diagnostics。

2 在 e-Diagtools 主菜单中选择选项来运行 e-Diagtools 硬件诊断程序。

从 CD-ROM 启动 e-Diagtools （如果得到）

要从 CD-ROM 启动 e-Diagtools：

1 选择 CD-ROM 作为首要引导设备。

2 将 CD-ROM 插入 CD-ROM 驱动器中，并重新启动计算机。

3 选择选项，以运行 e-Diagtools。

注 如果不能从 CD-ROM 驱动器进行引导，请重新启动计算机并在按下 F8 键之后再按下 F2 键进入 HP 的 Setup 程序。请检查引导设备设置以确保计算机可以通过 CD-ROM 引导。

HP 硬件保修声明

一般信息

本 HP 硬件保修声明是制造商 HP 给予客户的明示保修权利。请访问 HP 网站以获得您的保修权利的详细说明。另外，根据适用的当地法律，或者是与 HP 公司达成的特殊的书面协议，您可能还拥有其他法律权益。

对于澳大利亚和新西兰的客户来说，本声明中包含的条款，并不能排除、限制或修改适用于本产品的强制性法定权利，而只是对这些权利的补充。贵国的法律可能提供不同的保修权利。在此情况下，您可以从 HP 授权的经销商或 HP 销售及服务办事处了解详细信息。

维修和更换担保

HP 硬件

在有效保修期内， HP 担保您的 HP 硬件、附件及电源在材料和工艺上不会出现缺陷。但是， HP 不担保所有的 HP 硬件、附件和电源都不会出现运行中断或错误。

在产品保修期内， HP 将在合理的时间内维修产品，或者如果无法修理，立即将产品退还给 HP 授权支持的供应商或其他 HP 指定的经销商，即可获得与购买价格同等的退款。除非另行与 HP 达成书面一致，否则客户应返回所有的硬件部件以获取整个系统处理装置的退款。

购买的中央处理器 (CPU)、键盘、鼠标及系统装置中的 HP 附件 — 如视频适配器、海量存储设备和接口控制器 — 均在保修范围内。

系统之外的 HP 产品 — 如外部存储子系统、显示器、打印机和其他外围设备及新近添加的附件 — 均在与那些产品相应的保修范围之内。

***HP** 不支持将此产品作为网络服务器进行配置。*

除非另外声明和当地法律允许，否则硬件产品可能包括与新部件性能相等的翻新件或曾经被偶尔使用过的部件。 HP 在维修或更换硬件产品时可以选择 (i) 使用与待维修或待更换的产品性能相等但曾经被使用过的产品； (ii) 使用包括与新部件性能相等的翻新件的产品或曾经被使用过的部件；或 (iii) 使用等同的产品替换已不再使用的原来的产品。

非 HP 硬件

中央处理器设备之外的所有*非* ***HP*** 产品或外围设备 — 如外置存储子系统、显示器、打印机和其他外围设备 — 供应商负责这些产品的保修工作。

购买凭证和保修期

要想再有效保修期内获得对您的硬件和软件产品的支持，可能需要提供最初购买产品的日期证明，否则将以制造日期 （印于产品之上）作为保修期的开始日期。

保修限制

保修不适用于由下列原因引起的损坏：(a) 不正确或不充分的维护或校准； (b) 使用非 HP 提供的软件、接口、配件或耗材； (c) 未经授权的维修、维护、改造或使用不当； (d) 在产品已公布的操作规范之外操作； (e) 现场准备或维护不当； (f) 病毒感染；或 (g) 此保修声明中明确阐述的其他此类除外情况。

隐含担保限制

在适用的当地法律允许下，任何有关适销性或特定用途适用性等隐含担保，仅在可用保修期内有效。

除外责任

在当地适用法律的许可范围内，本保修声明中的补救是客户唯一和独有的补救。除非上面明确指出，否则 HP 任何情况下都不对数据丢失或直接、特殊、间接、偶发、继发 （包括利润损失）或其他损失负责，不论这种损失是基于保修合同、侵权或任何其他法理而产生。

HP 硬件保修选项

这些 HP 硬件保修选项是针对本 HP 硬件产品的。这些选项是针对 HP 网站上的一般硬件和软件保修声明的补充，并且它们取代在线的以及计算机产品包中所有文档资料或其他资料中的任何保修条款 （单独保修单上的大宗交易条款除外）。

保修权利
5 年硬件有限保修：5 年免费更换部件服务
3 年硬件有限保修：3 年现场服务
3 年硬件有限保修：第一年现场服务， 3 年内免费更换部件服务。
3 年硬件有限保修：3 年免费更换部件服务
3 年硬件有限保修：3 年返回维修服务
1 年硬件有限保修：1 年现场服务
1 年硬件有限保修：1 年免费更换部件服务
30 天硬件有限保修：30 天免费更换部件服务或产品返回维修服务

HP 保证，对于上面列出的*保修权利*的任一*(1)* 种，自购买之日起，此硬件产品在材料和工艺上都不会出现缺陷。**请参阅本指南背面提供的保修权利信息。**如果需要有关这些保修权利的内容及获得这些服务方面的详细信息，请参阅 HP 网站 www.hp.com/go/support 上有关的 HP 保修和支持指南。

注 HP 及其指定的任何代理商均不保证上述所有的保修权利都会在贵国提供。有关详细信息，请向当地的 HP 销售和服务办事处或 HP 授权的支持提供商咨询。

HP 认证和服务选项

如果 HP 在硬件产品的保修期内收到 HP 硬件产品有缺陷的通知， HP 或其指定的代理商有权根据自己的选择并按保修权利中的规定：

1) 维修存在缺陷的部件，*或*
2) 更换存在缺陷的部件，*或*
3) 向客户提供维修所需的相应部件。这种情况下， HP 可能会：

- 提供更换有缺陷部件的书面指导。
- 提供安装更换部件的免费电话支持。
- 预付发送给您的备件，以及 HP 要求返回的所有部件的装运费用、关税以及税金。如未按 HP 要求返回有缺陷的所有部件，则您将收到相应部件的付款帐单。

注 在维修或更换存在缺陷的产品或部件之前， HP 保留对这些产品或组件的检验权利。重要信息：在与 HP 联系保修服务前，请先运行 HP e-Diagtools （HP 诊断实用程序）。这是为了获得将来技术支持部门要求的信息。

与 HP 联系产品保修服务前：

- 运行 HP 诊断软件 （请参阅第 12 页）来诊断您产品，并获得将来技术支持部门要求的信息。
- 使用以下的 HP 技术支持网站中提供的支持信息对您的系统进行故障排除：

对于 HP Vectra PC	**http://www.hp.com/go/vectrasupport**
对于 HP e-pc	**http://www.hp.com/go/e-pcsupport**

- 根据收据、发票等查找购买日期。
- 请立即查出产品的缺陷处，用于方便在线解决问题或通过 HP 服务部门进行电话故障排除指导。

保修权利说明

现场服务：

说明：在产品保修期间，由 HP 销售和服务中心代表处或 HP 授权的支持提供商提供的对中央处理单元的现场服务，包括免费更换部件和服务。

获得现场服务。如果您的产品符合现场保修服务：

- 请与 HP 客户服务中心或 HP 销售和服务办事处，或 HP 授权的支持提供商联系。您可能需要提供购买凭证。
- 请验证您的产品已安装有最新版本的 BIOS 和驱动程序。在 HP 销售和服务中心代表处或 HP 授权的支持提供商派遣代表为您进行现场服务之前，可能会要求您安装最新版本的 BIOS 和驱动程序。

免费更换部件服务：

*说明：*在产品保修期间，由 HP 销售和服务中心代表处或 HP 授权的支持提供商提供的对中央处理单元、键盘和鼠标的免费更换部件服务。

获得免费更换部件服务。如果您的产品符合免费更换部件服务：

- 请与 HP 客户服务中心或 HP 销售和服务办事处，或 HP 授权的支持提供商联系。将会给您发送必需的备件，以供您自己进行更换。
- HP 不负责、也不担保您的备件或硬件产品能避免因您或您指定的人员进行的不正确的备件安装或擅自维修有缺陷的产品而导致损坏。
- 如果因您或您的指定人员进行的不正确的部件安装而导致需要额外的备件，则会向您收取该类部件的费用。

返回维修服务：

*说明：*在产品保修期间，由 HP 销售和服务中心代表处或 HP 授权的支持提供商提供的对中央处理单元的返回维修服务，包括免费更换部件和服务。

获得返回维修服务。如果您的产品符合返回维修服务：

- 在产品保修期内，将可接受的和可维修状态中的整个产品返回 HP 维修中心或 HP 授权的支持提供商。一旦产品维修完毕，将会免费返回您指定的地址。
- 返回维修服务仅限于对硬件的维修。
- 返回产品进行维修服务之前，请先运行与您的产品一起提供的 HP 诊断软件。
- 返回的产品是由非 HP 产品引起的产品故障，无论是系统处理器单元外部或内部的部件，都将每个故障修理收取费用。
- 如果未找到硬件故障，您将自己支付所提供服务的费用。
- 提供保修服务之前，您可能需要提供产品的购买日期凭证。

全球范围保修声明

本保修声明的适用范围在某些情况下可扩展到全球范围，其保修的产品或被原购买者处于个人目的重新发货或作为集成系统的附件提供。如果可在产品使用国 / 地区获得保修服务，则该服务将与在产品使用国 / 地区购买的产品所获得的保修服务相同，且该服务只能在此产品的预定使用国 / 地区范围内获取。此外，标准保修服务的回应时间将根据当地部件可用性的情况而定。*如果* ***HP*** *在使用国* ***/*** *地区不销售该产品，则可能需要返回购买国* ***/*** *地区进行维修服务*。有关的详细信息，请查询当地的 HP 销售和服务办事处或 HP 授权的支持提供商。

HP 客户服务中心电话号码

HP 客户服务中心可帮助您解决与 HP 产品相关的问题，如果需要，可开设相应的服务程序。在美国，电话支持服务每周 7 天，每天 24 小时连续提供。其他国家 / 地区，在正常的工作时间提供支持服务。

北美及拉丁美洲

阿根廷	(+54 11) 4778 8380（国际和布宜诺斯艾利斯地区） 0810 555 5520（其他地区）
巴西	11) 3747 7799（圣保罗） 0800 157751（其他地区）
加拿大	(+1) (905) 206 4663
智利	800 22 5547
哥伦比亚	9-800-11-4726
墨西哥	52 58 9922 (01) (800) 472 6684（墨西哥城以外）
美国	(+1) (970) 635-1000 (24 小时 /24 小时）
秘鲁	0-800-10111
波多黎各	1-877-2320-589
委内瑞拉	(+1) (800) 4746 836 0-800-HPINVENT

亚太地区

澳大利亚	(+61-3) 8877-8000
中国	+86 (0) 10 6564 5959 (800) 810-5959
中国香港地区	(+852) 3002 8555
印度	1-600-112267 (+91-11) 682-6035
印度尼西亚	(+62-21) 350-3408
日本	(+81-3) 5344 7181
韩国	(+82-2) 3270 0700（汉城） (+82) 80 999 0700（汉城以外地区）
马来西亚	1 800 805 405
槟榔岛	1 300 88 00 28
新西兰	(+64-9) 356-6640
菲律宾	(+63-2) 867-3551
新加坡	(+65) 272-5300
中国台湾地区	(+886) 2- 2717-0055 0-800-010055（台湾免费）
泰国	(+66-2) 661-4000
越南	(+84-8) 823-4530

欧洲、中东及非洲

奥地利	(+43) 810 00 6080
比利时	荷兰语 (+32) 02 626 8806 法语 (+32) 02 626 8807
丹麦	(+45) 39 29 4099
芬兰	(+358) 0203 472 288
法国	(+33) 01 43 62 34 34
德国	(+49) 0180 525 8143 (12 欧分 / 分钟）
以色列	(+972) 09 830 4848
意大利	(+39) 02 264 10350
中东	(+971) 4 883 8454
荷兰	(+31) 020 606 8751
挪威	(+47) 22 11 62 99
波兰	(+48) 22 865 9800
葡萄牙	+(351) 21 317 6333
俄联邦	(+7) 095 797 3520（莫斯科） (+7) 812 346 7997（圣彼得堡）
南非	(+27) 11 258 9301 (RSA 外的地区） 086 000 1030 (RSA 内的地区）
西班牙	(+34) 90 232 1123
瑞典	(+46) 08 619 2170
瑞士	(+41) 084 880 1111
土耳其	(+90) 216 579 7171
英国	(+44) 0207 512 5202

请访问 **www.hp.com/go/support**
并单击 **contact hp** 以获得最新的
电话号码列表。

HP 软件产品有限担保

此 HP 软件有限担保适用于所有软件，包括作为 HP 计算机产品的一部分提供给您的操作系统软件。如果 HP 和非 HP 产品保修条款之间存在冲突，则以 HP 保修条款为准。

软件

- **HP 软件担保**

HP 保证自购买之日起九十 (90) 天内，在所有文件正确安装后，所有预先安装的 HP 软件产品将执行其程序指令。HP 不保证软件不会出现中断或错误。如果软件在保修期内未能执行其程序指令，作为对客户的补偿 HP 提供更换软件或者可以退还产品和所有软件副本获得退款。

- **其他软件 （如果提供）**

所有其他软件均由软件制造商负责， HP *不*承担任何担保。

操作系统

- **微软操作系统和软件**

HP 对其预装的微软操作系统和软件的安装和配置提供自客户购买之日起一 (1) 年保修。HP 不保证微软操作系统和软件的功能不会出现中断或错误。在保修期间，如果软件在安装和 / 或配置过程中未能执行程序指令， HP 将向客户提供重新安装和配置的远程帮助 （通过电话和 / 或电子邮件）。

- **其他操作系统**

所有其他 操作系统均由操作系统制造商负责， HP *不*作任何担保。

可拆除介质 （如果提供）

HP 保证自购买之日起九十 (90) 天内，用于记录软件的可擦除介质 （如果提供）在正常使用情况下不会出现材料和工艺上的缺陷。如果可拆除介质在保修期内出现故障， HP 将为客户更换介质或在客户退回软件并销毁软件的所有其他不可拆除介质复制品后向客户退款。

HP 服务流程

提出保修要求 客户必须在最迟不超过保修期终止后三十 (30) 天前以书面形式向 HP 提出保修要求。

有限担保 HP 对本硬件产品无任何其他书面或口头的明示软件担保。对于预装的 HP 软件，任何有关适销性或特定目的适用性的隐含担保仅限于本书面担保的 90 天期限，对于预装的微软操作系统和软件，该隐含担保仅限于本书面担保的一 (1) 年期限。
对于因不正确使用、擅自改动、不正确维护软件或未经授权将软件与非 HP 设备共同使用而引起的故障， HP 不承担责任。

责任和补偿限制 以上所提供的补偿是客户唯一和独有的补偿。在任何情况下，无论是基于担保、合同、侵权还是其他法理而产生的直接、间接、特殊、偶发或继发性损失 （包括损失的利益），HP 均不承担任何责任。本担保不影响客户按照法律规定应享有的权利。

获得保修服务 您可以从距离您最近的 HP 销售办事处或从 HP 网站上提供的其他地点获得保修服务。

HP 软件产品许可协议

您购买的 HP 产品已预装有软件程序。

请仔细阅读本许可协议和有限担保声明 后，再操作此计算机。客户只有在同意本许可协议的条款和条件的前提下，才有权利使用 本软件。一旦开始使用本产品，即表示您已接受这些条款和条件。如果您不同意许可协议的条款，您必须立即从硬盘驱动器中删除本软件并销毁主软盘，或退还整套 HP 产品及软件以获得全额退款。进行任何配置即表示您已接受本许可条款。除非下文另有声明，本 HP 软件产品许可协议对所有作为 HP 计算机产品的一部分提供给客户使用的软件具有约束力，它取代可能包含于本 HP 计算机产品或联机信息中的其他的软件担保声明。

微软文档资料中或启动微软软件产品时显示在屏幕上的微软许可协议适用于微软操作系统和软件应用程序的许可。对于 Microsoft 操作系统支持的 PC：如果启动 PC 并接受 Microsoft 最终用户许可协议（“EULA”），则只有为该 PC 提供了与 Microsoft 操作系统相一致的真品证书（“COA”）标签时，许可权利才会有效。COA 标签通常位于计算机的右侧。如果 COA 标签与 Microsoft 操作系统不一致或没有该标签，请与 HP 经销商联系以获取详细信息。其他非 HP 软件和操作系统适用于相应的卖方许可协议。

HP 软件的使用受下列许可条款的约束：

使用：客户可以在任何一台 HP 产品上使用此软件。客户不得将此软件在网络上或多台 HP 产品上使用。除非法律允许，客户不得反汇编或反编译此软件。

复制与改编：客户可以为以下目的复制或改编软件 (a) 用于存档或 (b) 当复制或改编是在 HP 产品上使用此软件的必要步骤时，但复制和改编不得用于其他目的。

所有权：客户同意他 / 她除了对此软件的物理介质具有所有权外，对软件无所有权。客户承认并同意此软件具有版权并受版权法保护。客户承认并同意此软件可能是由软件版权声明所列的第三方软件供应商所开发，该供应商将被授权对侵犯版权或违反本协议的客户追究责任。

产品恢复 CD-ROM：如果您的 HP 产品带有产品恢复 CD-ROM：(i) 产品恢复 CD-ROM 和 （或）支持的实用程序软件只能用于带有该产品恢复 CD-ROM 的 HP 产品的硬盘恢复。 (ii) 使用的任何包含在产品恢复 CD-ROM 中的微软操作系统软件，应遵守微软许可协议。

转让软件使用权：客户只能将软件使用权作为全部权利转让的一部分转让给第三方，且只有当客户事先获得第三方同意受本许可协议条款约束的承诺时才能转让。对于上述转让，客户同意他 / 她对软件的使用权终止，并且他 / 她将销毁所有软件复制品和修改版或将其转给第三方。

再许可和分发：未经 HP 事先书面同意，客户不得出租、再许可软件或以物理介质形式或远程通信方式向公众分发软件的复制品和修改版。

终止：如果客户未遵守本协议条款的规定，并且在收到 HP 通知三十 (30) 日内没有应 HP 的要求纠正其行为， HP 有权终止此软件许可。

更新和升级：客户同意此软件不包含更新与升级版，更新与升级版可通过与 HP 另行签定支持协议获得。

出口条款：客户同意不会违反美国出口管理条例或其他适用条例出口或再出口此软件或其复制品或修改版。

美国政府的限制权利：美国政府使用、复制或泄露此产品，应根据 HP 标准商业许可条款和用于美国政府非国防部的其他机构的 FAR 52.227-19(c)(1-2) （1987 年 6 月）的规定限制。 Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A.。版权所有 (c) 2000 Hewlett-Packard Company。保留所有权利。

此外，客户同意按照 DFARS 252-227-7014 （1995 年 6 月）的 “Commercial computer software”条款，或 FAR 2.101(a) 的 “Commercial item”条款，或 FAR 52.227-19 的 “Restricted computer software”条款 （或任何等效的机构法规或合同条款）中的说明交付和许可软件 （任一适用的条款）。客户同意其仅对那些按照适用于 FAR 或 DFARS 条款或所涉及产品的 HP 标准软件许可协议而提供的软件享有权利。

微软操作系统服务包的支持政策

HP 将为使用微软操作系统 （包括其最新的服务包）的 HP PC 提供最终用户支持。提供这一支持服务适用的期限为微软发行服务包后的 30 天。

2001 年 11 月 8 日

法规信息

Declaration of Conformity
According to ISO/IEC Guide 22 and CEN/CENELEC EN 45014

Manufacturer's Name: HEWLETT-PACKARD France
Manufacturer's Address: 5 Avenue Raymond Chanas · Eybens · 38053 Grenoble Cedex 09 · FRANCE

Declares that the product(s):
Product Name: Personal Computer
Model Number: HP Vectra VL410 DT, SFF
HP Vectra VL420 DT, MT, SFF
HP Vectra VL430 DT, MT, SFF
HP Vectra XE310
HP Vectra XE320
HP e-pc (40)
HP e-pc (42)

Conform(s) to the following Product Specifications:

SAFETY:

International:IEC 60950:1991 +A1 +A2 +A3 +A4/GB4943-1995
Europe :EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3 +A4 +A11

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY:

CISPR 22:1997/EN 55022:1998 Class B
CISPR24:1997/EN55024 :1998
IEC 61000-3-3:1994/EN 61000-3-3:1995
GB9254-1998
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B 1)
ICES-003, Issue 3
VCCI-B (for all models except Vectra VL410 DT)
AS/NZ 3548:1995 (for all models except Vectra VL410 SF)

Products bearing the CE marking[2] also comply with:
IEC 61000-3-2:1995 + A14/EN 61000-3-2:1995 + A14.

Those products comply with the requirements of the following Directives and carry the CE-marking accordingly:EMC Directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC, both amended by the Directive 93/68/EEC.

1)This device complies with Part 15 of the FCC rules.Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2)This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2)All products sold in the European Economic Area (EEA) bear the CE marking.

Grenoble, May 2002:

Didier CABARET
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:
USA Contact:Hewlett-Packard Company,
Corporate Product Regulations Manager,
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304.
Phone: (+1) (650) 857-1501

FCC for USA only

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement

Warning:
HP computer systems are classified by the Federal Communications Commission (FCC) as class B digital devices.However, the inclusion of certain sub-systems such as additional cards, can change this configuration to class A.
If any one of the labels located on your computer, as well as on all sub-systems themselves, carries a class A rating, your entire computer system is considered as a class A.
If all labels carry a class B rating, your entire computer is considered as a class B.

Class A:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Class B:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the installation manual, may cause harmful interference to radio communications.However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the distance between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a different circuit to the one the receiver is connected to.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted using HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system.Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

For Canada only

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numéique de la Class B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

PART 68 FCC Compliance Statement

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules.A label is attached to the equipment that contains, among other information, its FCC registration number and ringer equivalence number (REN).If requested, this information must be provided to the telephone company.

An FCC compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment.This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack, which is FCC part 68 compliant.

Connection to the telephone network should be made by using standard modular telephone jack of type RJ11.

The REN is useful to determine the quantity of devices that may be connected to the telephone line and still have all of those devices ring when your telephone number is called.In most, but not all areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0).To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company may discontinue your service temporarily.If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible.Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

法规信息

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment.If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service.

In the event this equipment should fail to operate properly, disconnect the unit from the telephone line.Try using another FCC approved telephone in the same telephone jack.If the trouble persists, call the telephone company repair service bureau.If the trouble does not persist and appear s to be with this unit, disconnect the unit from the telephone line and discontinue use of the unit until it is repaired.Please note that the telephone company may ask that you disconnect the equipment from the telephone network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.
The user must use the accessories and cables supplied by the manufacturer to get optimum performance from the product.

No repairs may be done by the customer.
If trouble is experienced with this equipment, please contact your authorized support provider for repair and warranty information.If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved.
This equipment cannot be used on telephone company provided coin service.Connection to Party Line Service is subject to state tariffs.
When programming and/or making test calls to emergency numbers:

- Remain on the line and briefly explain to the dispatcher the reason for the call.
- Perform such activities in the off-peak hours such as early morning or late evenings.

The Telephone Consumer Protection Act of 1991 makes it unlawful for any person to use a computer or other electronic device to send any message via a telephone facsimile machine unless such message clearly contains, in a margin at the top or bottom of each transmitted page or on the first page of the transmission, the date and time it is sent and an identification of the business, other entity, or individual sending the message and the telephone number of the sending machine of such business, other entity, or individual.
In order to program this information into your facsimile, refer to your communications software user manual.

Canadian Department of Communications Notice

The Industry of Canada label identifies certified equipment.This certification means that the equipment meets certain telecommunications network prospective, operational and safety requirements.The department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.
Before installing this equipment, make sure you are permitted to connect it to the facilities of the local Telecommunications Company.You must install the equipment using an acceptable method of connection.In some cases you may also extend the company's inside wiring for single line individual service by means of certified connector assembly (telephone extension cord).You should be aware, however, that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designed by the supplier.Any repairs or alterations made by a user to this equipment or equipment malfunctions, may give the telephone communications company cause to request the user to disconnect the equipment.

For your own protection, make sure that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipes systems, if present, are connected together.This precaution may be particularly important in rural areas.

Caution:Do not attempt to make electrical ground connections yourself, contact the appropriate electric inspection authority or an electrician.

The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface.The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all devices does not exceed 5.

NEW ZEALAND TELECOM WARNINGS

General

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network.It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty.Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

This equipment does not fully meet Telecom's impedance requirements.Performance limitations may occur when used in conjunction with some parts of the network.Telecom will accept no responsibility should difficulties arise in such circumstances.

This equipment shall not be set up to make automatic calls to the Telecom '111' Emergency Service.

If a charge for local calls is unacceptable, the 'Dial' button should NOT be used for local calls.Only the 7-digits of the local number should be dialled from your telephone.DO NOT dial the area code digit or the '0' prefix.

This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.

Important Notice

Under power failure conditions, this telephone may not operate.Please ensure that a separate telephone, not dependent on local power, is available for emergency use.

Some parameters required for compliance with Telecom's Telepermit requirements are dependent on the equipment (PC) associated with this device.The associated equipment shall be set to operate within the following limits for compliance with Telecom's Specification:-

1. (a) There shall be no more than 10 call attempts to the same number within any 30 minute period for any single manual call initiation, and
   (b) The equipment shall go on-hook for a period of not less than 30 seconds between the end of one attempt and the beginning of the next attempt.
2. Where automatic calls are made to different numbers, the equipment shall go on-line for a period of not less than 5 seconds between the end of one attempt and the beginning of the next attempt.
3. The equipment shall be set to ensure that calls are answered between 3 and 30 seconds of receipt of ringing.

All persons using this device for recording telephone conversations shall comply with New Zealand law.This requires that at least one party to the conversation is to be aware that it is being recorded.In addition, the Principles enumerated in the Privacy Act 1993 shall be complied with in respect to the nature of the personal information collected, the purpose for its collection, how it is used and what is disclosed to any other party.

Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select the proper power cord according to your local national electric code.

USA:use a UL listed type SVT detachable power cord.

USA:utiliser un cordon secteur "UL listed", de type SVT.

Canada:use a CSA certified detachable power cord.

Notice for the Netherlands

Bij dit apparaat zijn batterijen geleverd.Wanneer deze leeg zijn, moet U ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Notice for Germany

Hinweis für Deutschland: Geräuschemission

Lärmangabe nach Maschinenlärmverordnung - 3 GSGV (Deutschland):

LpA < 70 dB am Arbeitsplatz bei normalem Betrieb nach DIN 45635 T19 (under normal use in the workplace as per ISO 7779).

Notice for Japan

この装置は，情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は，家庭環境で使用することを目的としていますが，この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると，受信障害を引き起こすことがあります。
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Notice for Korea

사용자 안내문 (B급 기기)

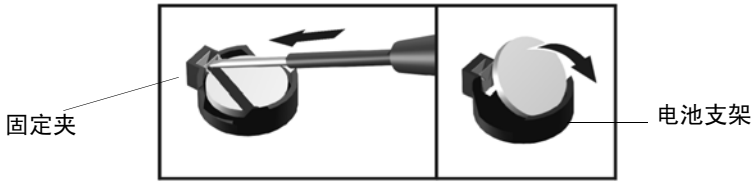
이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

技术特性

更换电池

要更换电池，请执行下列操作：

1 断开计算机的电源线，卸下计算机机箱盖。
2 将旧电池从固定夹下滑出，将其取出。



3 将新电池放入电池支架，确保它的位置正确，且固定夹固定到位。
4 重新合上计算机机箱盖并连接电源线。
5 运行 ***Setup*** 程序以重新配置计算机。

注意 计算机中使用的是锂电池，不含重金属。但为了保护环境，请不要把废电池扔进生活垃圾中。请将废电池送回给原销售商店，或售卖您计算机的经销商，或 HP 公司，这样它们可被回收利用或妥善处理。返回的电池将被免费接收。

注意

操作温度和湿度范围可能会因所安装的海量存储设备不同而异。高的湿度级别会导致磁盘驱动器不能正常工作。低的湿度范围会加重静电问题并导致磁盘表面的过度磨损。

下表给出的功耗和噪音数据在发货时根据标准配置经检验有效。如果在初始配置中对组件进行了更改或有组件添加进去，这些数据将发生变化。有关详细信息，请参阅 HP 网站上提供的产品数据表：**www.hp.com/go/library**

使用前面面板上的电源开关关闭计算机后，功耗会下降到 5W 以下，但不为零。这些计算机使用的特殊的开 / 关方式显著地延长了电源的使用寿命。要想在 “关”模式下使功耗降为零，可拔掉电源插座或使用带开关的电源插座。

请与您所在国家 / 地区的产品经销商联系。

特性	HP Vectra vl410 Desktop PC		HP Vectra vl410 SFF PC	
重量 （配置有 1 个 CD-ROM 驱动器，不包括键盘和显示器）	10 公斤 （22 磅）		8 公斤 （17.6 磅）	
尺寸	宽：43.5 厘米 （17.13 英寸） 高：13.5 厘米 （5.32 英寸） 深：43 厘米 （16.93 英寸）		宽：36.6 厘米 （14.4 英寸） 高：10.1 厘米 （3.98 英寸） 深：40.7 厘米 （16.1 英寸）	
噪音辐射 (ISO 7779) • 闲置 （典型） • 运行 （使用硬盘） • 运行 （使用软盘） • 运行 （使用 CD）	声音功率级别 [1] LwA ≤ 3.3B(A) LwA ≤ 3.6B(A) LwA ≤ 4.5B(A) LwA ≤ 4.6B(A)	操作员所在位置的声压级别 LpA ≤ 25dB(A) LpA ≤ 28dB(A) LpA ≤ 37dB(A) LpA ≤ 40dB(A)	声音功率级别 [1] LwA ≤ 3.4B(A) LwA ≤ 3.6B(A) LwA ≤ 4.7B(A) LwA ≤ 4.7B(A)	操作员所在位置的声压级别 LpA ≤ 27dB(A) LpA ≤ 28dB(A) LpA ≤ 37dB(A) LpA ≤ 42dB(A)
电源 输入电压 （电压选择开关）： 输入频率：	100-127V ~ 5A 最大 200-240V ~ 3A 最大 50Hz/60Hz		100-127V ~ 2.5A 最大 200-240V ~ 1.3A 最大 50Hz/60Hz	
功耗 — Windows 98/2000 • 最大操作 • 闲置 （典型） • 休眠 （挂起）[2] • 关	115V / 60Hz 和 230V / 50Hz 52W 36W 4W 4W			
存储湿度	8% 到 85% （相对）			

(1) 声明值 LwAd = LwA + 0.3B(A)。

(2) 作为 ENERGY STAR 的合作伙伴， HP 确信本产品满足 ENERGY STAR 关于能效的指导。仅在启用 “Suspend to RAM”（S3 模式）时才可达到此值。要启用 “Suspend to RAM”，可在计算机启动过程中按下 F2 键进入计算机的 Setup 程序，然后选择 Power 菜单。

请联系您所在国家 / 地区的产品经销商。

特性	HP Vectra vl420 Desktop PC		HP Vectra vl420 Minitower PC		HP Vectra vl420 Small Form Factor PC	
重量（配置有 1 个 CD-ROM 驱动器，不包括键盘和显示器）	10 公斤 （22 磅）		13.5 公斤 （29.76 磅）		9.2 公斤 （20.3 磅）	
尺寸	宽：43.5 厘米 （17.13 英寸） 高：13.5 厘米 （5.31 英寸） 深：43 厘米 （16.92 英寸）		宽：20.5 厘米 （8.07 英寸） 高：47.6 厘米 （18.74 英寸） 深：44.7 厘米 （17.6 英寸）		宽：34.0 厘米 （13.38 英寸） 高：9.5 厘米 （3.74 英寸） 深：40.5 厘米 （15.95 英寸）	
噪音辐射 (ISO 7779)	声音功率级别 [1]	操作员所在位置的声压级别	声音功率级别 [1]	操作员所在位置的声压级别	声音功率级别 [1]	操作员所在位置的声压级别
• 闲置 （典型）	LwA ≤ 3.5B(A)	LpA ≤ 28dB(A)	LwA ≤ 3.6B(A)	LpA ≤ 22dB(A)	LwA ≤ 3.6B(A)	LpA ≤ 29dB(A)
• 运行 （使用硬盘）	LwA ≤ 3.6B(A)	LpA ≤ 28dB(A)	LwA ≤ 3.7B(A)	LpA ≤ 22dB(A)	LwA ≤ 3.8B(A)	LpA ≤ 29dB(A)
• 运行 （使用软盘）	LwA ≤ 4.7B(A)	LpA ≤ 41dB(A)	LwA ≤ 4.7B(A)	LpA ≤ 34dB(A)	LwA ≤ 4.4B(A)	LpA ≤ 38dB(A)
• 运行 （使用 CD）	LwA ≤ 4.7B(A)	LpA ≤ 39dB(A)	LwA ≤ 4.7B(A)	LpA ≤ 36dB(A)	LwA ≤ 4.5B(A)	LpA ≤ 40dB(A)
电源 输入电压 （电压选择开关）： 输入频率：	100-127V ~ 5A 最大 200-240V ~ 3A 最大 50Hz/60Hz		100-127V ~ 7A 最大 200-240V ~ 3.5A 最大 50Hz/60Hz		100-127V ~ 4A 最大 200-240V ~ 2A 最大 50Hz/60Hz	
功耗 — Windows 2000	115V/60Hz 和 230V/50Hz					
• 最大操作	110W					
• 闲置 （典型）	45W					
• 休眠 （挂起）[2]	3.5W					
• 关	3.2W					
存储湿度	8% 至 85% （相对）					

(1) 声明值 LwAd = LwA + 0.3B(A)。

(2) 作为 ENERGY STAR 的合作伙伴， HP 确信本产品满足 ENERGY STAR 关于能效的指导。仅在启用 “Suspend to RAM”（S3 模式）时才可达到此值。

请与您所在国家 / 地区的产品经销商联系。

特性	HP Vectra vl430 Desktop PC		HP Vectra vl430 Minitower PC		HP Vectra vl430 Small Form Factor PC	
重量 （配置有 1 个 CD-ROM 驱动器，不包括键盘和显示器）	10.2 公斤 （ 22.5 磅）		13.4 公斤 （29.5 磅）		8.7 公斤 （19.2 磅）	
尺寸	宽：36 厘米 （14.2 英寸） 高：13.5 厘米 （ 5.3 英寸） 深：41 厘米 （16.2 英寸）		宽：20.5 厘米 （8.07 英寸） 高：47.6 厘米 （18.74 英寸） 深：44.7 厘米 （ 17.6 英寸）		宽：34.0 厘米 （13.38 英寸） 高：9.5 厘米 （3.74 英寸） 深：40.5 厘米 （15.95 英寸）	
噪音辐射 (ISO 7779)	声音功率级别 [1]	操作员所在位置的声压级别	声音功率级别 [1]	操作员所在位置的声压级别	声音功率级别 [1]	操作员所在位置的声压级别
• 闲置 （典型）	LwA ≤3.5B(A)	LpA ≤ 27dB(A)	LwA ≤ 3.5B(A)	LpA ≤ 20dB(A)	LwA ≤ 3.8B(A)	LpA ≤ 30dB(A)
• 运行 （使用硬盘）	LwA ≤3.8B(A)	LpA ≤ 29dB(A)	LwA ≤ 3.8B(A)	LpA ≤ 23dB(A)	LwA ≤ 3.9B(A)	LpA ≤ 31dB(A)
• 运行 （使用软盘）	LwA ≤4.7B(A)	LpA ≤ 39dB(A)	LwA ≤ 4.8B(A)	LpA ≤ 34dB(A)	LwA ≤ 4.7B(A)	LpA ≤ 41dB(A)
• 运行 （使用 CD）	LwA ≤4.8B(A)	LpA ≤ 41dB(A)	LwA ≤ 4.8B(A)	LpA ≤ 33dB(A)	LwA ≤ 4.6B(A)	LpA ≤ 39dB(A)
电源 输入电压 （电压选择开关）： 输入频率：	100-127V ～ 6A 最大 200-240V ～4A 最大 50Hz/60Hz		100-127V ～ 7A 最大 200-240V ～4A 最大 50Hz/60Hz		100-127V ～ 4A 最大 200-240V ～2A 最大 50Hz/60Hz	
功耗 — Windows 2000 • 最大操作 • 闲置 （典型） • 休眠 （挂起）[2] • 关	115V / 60Hz 和 230V / 50Hz 120W 50W ＜5W ＜5W					
存储湿度	8% 至 85% （相对）					

(1) 声明值 LwAd = LwA + 0.3B(A)。

(2) 作为 ENERGY STAR 的合作伙伴， HP 确信本产品满足 ENERGY STAR 关于能效的指导。仅在启用 “Suspend to RAM”（S3 模式）时才可达到此值。

请与您所在国家 / 地区的产品经销商联系。

特性	HP e-pc 40	HP e-pc 42
重量 （配置有 1 个 CD-ROM 驱动器，不包括键盘和显示器）	4.5 公斤 （9.9 磅）	4.8 公斤 （10.6 磅）
尺寸	宽：9.5 厘米 （3.7 英寸） 高：25 厘米 （9.8 英寸） 深：28 厘米 （11.0 英寸）	
噪音辐射 (ISO 7779) • 闲置（典型） • 运行（使用硬盘）	声音功率级别 LwA ≤ 3.1B(A) LwA ≤ 3.3B(A)	操作员所在位置的声压级别 LpA ≤ 24dB(A) LpA ≤ 25dB(A)
功耗 • 最大操作 • 闲置（典型） • 休眠（挂起）[1] • 关	Windows 98/2000 115V/60Hz 和 230V/50Hz 65W 43W 7W 7W	Windows 2000/NT4/XP 115V/60Hz 和 230V/50Hz 120W 45W 9W 9W
电源 （交流 / 直流变压器）	输入额定值：100-240V ～、1.8A 最大、 50Hz/60Hz 输出额定值：19V ⎓、2.95A 最大、 12V ⎓、 4.5A	输入额定值：100-240V ～、2.0A 最大、 50Hz/60Hz 输出额定值：19V ⎓、2.8A 最大、 12V ⎓、 7.65A
存储湿度	8% 至 85% （相对）	

(1) 作为 ENERGY STAR 的合作伙伴， HP 确信本产品满足 ENERGY STAR 关于能效的指导。仅在启用“Suspend to RAM”（S3 模式）时才可达到此值。 Suspend to RAM 是 e-pc 42 的缺省模式。要对其他计算机启用 Suspend to RAM 模式，可在启动过程中通过按 F2 进入计算机的 Setup 程序，并选择 Power 菜单。

请与您所在国家 / 地区的产品经销商联系。

特性	HP Vectra xe310 PC		HP Vectra xe320 PC
重量 （配置有 1 个 CD-ROM 驱动器，不包括键盘和显示器）	10 公斤 （22 磅）		
尺寸	宽：21 厘米 （8.27 英寸） 高：39 厘米 （15.35 英寸） 深：38 厘米 （14.96 英寸）		
噪音辐射 (ISO 7779) • 闲置（典型）	操作员所在位置的声压级别 LpA ≤ 35dB(A)		操作员所在位置的声压级别 LpA ≤ 35dB(A)
电源 输入电压 （电压选择开关）： 输入频率：	100-127V 6A 最大、 200-240V 3A 最大 50Hz/60Hz		100-127V 6A 最大、 200-240V 3A 最大 50Hz/60Hz
功耗	Windows 98 115V / 60Hz 和 230V / 50Hz	Windows XP 115V / 60Hz 和 230V / 50Hz	Windows XP 115V / 60Hz 和 230V / 50Hz
• 最大操作	70W	62W	110W
• 闲置 （典型）	35W	40W	45W
• 休眠 （挂起） [1]	≤ 25W	≤ 5W	< 4W
• 关	≤ 5W	≤ 5W	< 4W
存储湿度	8% 至 85% （相对）		

(1) 作为 ENERGY STAR 的合作伙伴， HP 确信本产品满足 ENERGY STAR 关于能效的指导。仅在启用 “Suspend to RAM”（S3 模式）时才可达到此值。对于其他计算机，要启用 Suspend to RAM，可在计算机启动过程中按 F2 键进入计算机的 Setup 程序，然后选择 Power 菜单。

回收计算机

HP 公司对环境保护作出坚定的承诺。 HP 个人计算机在设计时已尽可能多地考虑到环境保护问题。 HP 保证在特定机型的生产停止之后，备用部件的可用性为 5 年期限。 HP 公司还可收回您达到使用寿命的旧计算机以进行回收利用。 HP 公司在多个国家都制定有产品回收计划。我们将收集的设备送到 HP 的回收设备中。我们会再次使用尽可能多的部件，其余的将会回收利用。电池和其他可能有毒的物质会经过小心处理，它们通过特殊的化学处理过程转变为无害成份。如果您想了解有关 HP 公司产品回收计划的详细信息，请与距离您最近的 HP 销售办事处联系。

保修权利信息 2002 年 4 月

产品	购买地区	保修条款和条件	
<u>未尾带有 B</u> 的 HP Vectra 和 e-pc **<u>机型</u>**	全球范围	Vectra VL410、VL420、 VL430、 XE310、 XE320、 e-pc 40、 e-pc 42	1 年第二个工作日现场服务
<u>未尾不带 B</u> 的 HP e-pc **<u>机型</u>**	欧洲、中东、非洲、北美、拉丁美洲和日本	e-pc 40、 e-pc 42	3 年第二个工作日现场服务
	越南、香港、印度、印尼、韩国和亚太的其他国家 （地区）	e-pc 40、 e-pc 42	1 年第二个工作日现场服务
<u>未尾不带 B</u> 的 HP Vectra **<u>机型</u>**	北美	Vectra VL420	3 年第二个工作日现场服务
		Vectra XE310、 XE320	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**免费更换部件
	欧洲、中东、非洲	Vectra VL410、 VL420	3 年第二个工作日现场服务
		Vectra XE310	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**免费更换部件
	拉丁美洲	Vectra VL410、 VL420、XE310、 XE320	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**免费更换部件
	中国	Vectra VL420、 VL430、 XE310、 XE320	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**返回维修服务
	日本	Vectra VL410、 VL420	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**免费更换部件
		Vectra XE310、 XE320	1 年第二个工作日现场服务
	新西兰、泰国	Vectra VL410、 VL420、 XE310、 XE320	3 年第二个工作日现场服务
	澳大利亚、菲律宾、新加坡、马来西亚	Vectra VL410、 VL420	3 年第二个工作日现场服务
		Vectra XE310、 XE320	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**免费更换部件
	越南、香港、印度、印尼、韩国和亚太的其他国家 （地区）	Vectra VL410、VL420、 XE310、 XE320	**第一年：**第二个工作日现场服务 **第二年和第三年：**免费更换部件

本保修的内容如有更改，恕不另行通知。

如果有问题，请：

- 查看您的产品收据
- 运行 HP e-Diagtools （可参考第 12 页）
- 查看保修权利 （可参见上述说明）
- 咨询本地客户服务中心 （可参考第 16 页）或 HP 授权的服务提供商

非氯漂白纸

2002 年 6 月印刷

5970-5292-CH

invent